

أنف الدُميَّة

The Doll's Nose



تأليف: ميرندا هاكسيا.
رسومات: أورسلا كوهرو

Written by Miranda Haxhia
Illustrated by Ursula Köhrer

ترجمة: نبيلة اسبانيولي
مراجعة: غانم بيبي
مراجعة لغوية: منى ظاهر



الناشر: دار الهدى للطباعة والنشر كريم 2001 م.ض ومركز الطفولة - الناصرة ©
الطبعة الأولى 2009



تتشر هذا الكتاب " زاوية القراءة"، وهي مشروع لمنظمة خطوة خطوة العالمية.
كيزارجخت 62- 1015 64 سي إس أمستردام
هولندا

www.issa.nl

حقوق الطبع للنصوص محفوظة للمؤلفة : ميرندا هاكسيا
حقوق الطبع للرسمات محفوظة للرسمية أورسلا كوهرو

جميع الحقوق محفوظة. لا يسمح بطباعة أو إعادة إنتاج أو خزن بنظام استرجاعي، أو عرض
أي جزء من هذا الإصدار بأي شكل أو وسيلة بدون إذن الناشر.

إلى ابنتي جيسي

0

كَلَارَا عِنْدَهَا دُمِيَّةٌ جَمِيلَةٌ.
أَنَا عِنْدَهَا دُمِيَّةٌ جَمِيلَةٌ أَيْضًا.
نَادَتَا: " تَعَالِي إِلَيَّ مَعَنَا "
" أَنَا لَا أَسْتَطِيعُ اللَّعِبَ " قَالَتْ مَارِي " لَا يُوْجَدُ لَدَيَّ دُمِيَّةٌ ".
مَارِي رَاقَبَتْ صَدِيقَتَيْهَا تَلْعَبَانِ
وَعَادَتَا إِلَى الْبَيْتِ حَزِينَتَا.



” هَلْ أَسْتَطِيعُ الْحُصُولَ عَلَى دُمِيَّةٍ؟“ سَأَلَتْ مَارِي أُمُّهَا.

” يَا لَيْتَنَا نَمْلِكُ الْمَالَ لِشِرَاءِ دُمِيَّةٍ لَكَ“، قَالَتْ أُمُّهَا.

عِنْدَهَا، خَطَرَتْ لِمَارِي فِكْرَةً.

” هَلْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَصْنَعَ دُمِيَّةً؟“، سَأَلَتْ أُمُّهَا.

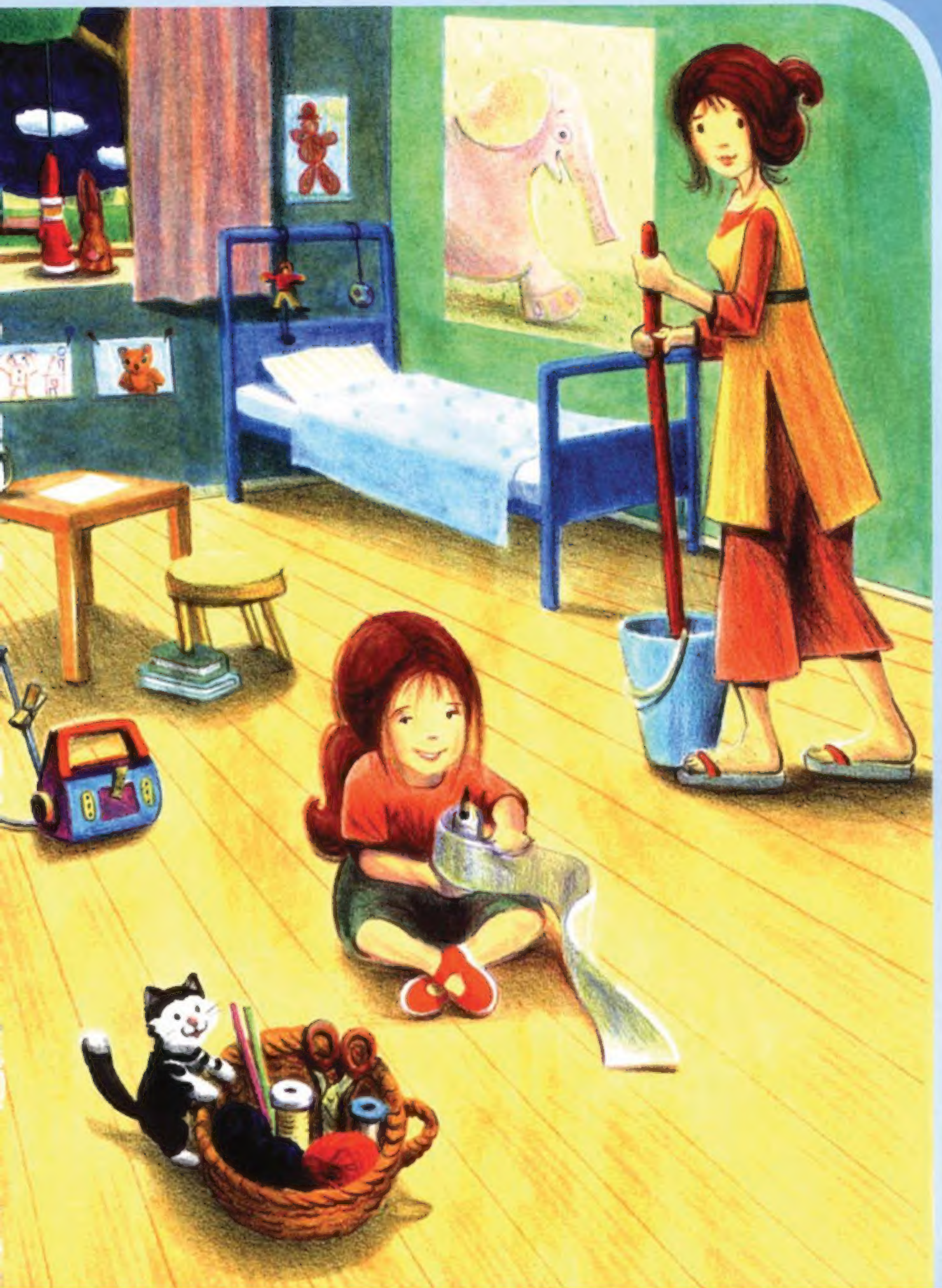
” إِنَّهَا فِكْرَةٌ رَائِعَةٌ“، قَالَتْ الْأُمُّ.

بَحَثَتْ مَارِي وَأُمُّهَا فِي الْبَيْتِ عَنْ أَغْرَاضٍ، يُمَكِّنُ أَنْ تَسْتَخْدِمَهَا مَارِي لِصُنْعِ اللَّعْبَةِ.

” هَاكَ سَلَّةٌ مَلِيئَةٌ بِالْأَغْرَاضِ“، قَالَتْ الْأُمُّ.

أَخْرَجَتْ مَارِي صُوفًا نَاعِمًا وَقِمَاشًا قُطْنِيًّا وَمِقَصًّا وَمَادَّةً لاصِقَةً.





” سَأَعْمَلُ الْجِسْمَ أَوَّلًا“، قَرَّرْتُ مَارِي.
وَبَدَأْتُ تَلْفُ قِطْعَةً طَوِيلَةً مِنَ الْقَمَاشِ حَوْلَ قَلَمِ رِصَاصٍ.
لَفَّتِ الْقَمَاشَ وَمَسَدَتْهُ إِلَى أَنْ أَصْبَحَ جِسْمًا نَاعِمًا.
” مِنَ الصَّعْبِ أَنْ أَصْنَعَ رَأْسَ الدُّمِّيَّةِ“، قَالَتْ مَارِي لِأُمِّهَا.
” أَنَا أَعْلَمُ أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ مُدَوَّرًا، لَكِنْ مَاذَا أَسْتَطِيعُ أَنْ
أَسْتَعْمَلَ؟“

لَقَّتْ مَارِي صُوفًا نَاعِمًا حَوْلَ قِطْعَةٍ مِنَ النُّقُودِ.
رَبَطَتْ قِطْعَةَ النُّقُودِ عَلَى جِسْمِ الدُّمِّيَّةِ بِخَيْطٍ قَوِيٍّ.
” هَكَذَا صَحِيحٌ “، قَالَتْ مَارِي.
” وَالْآنَ أَيُّ لَوْنٍ سَأَخْتَارُ لِلشَّعْرِ؟ “





وَجَدْتُ مَارِي خَيْطَانَ صُوفٍ مِنَ الْفِرَاءِ، لَصَقْتُهَا بِرَأْسِ الدُّمِيَّةِ. ثُمَّ
رَبَطْتُ الشَّعْرَ بِشَرِيْطٍ أَزْرَقَ سَمَاوِيٍّ.

” دُمَيْتُكَ بِحَاجَةٍ إِلَى عَيْنَيْنِ “، قَالَتْ أُمُّ.
أَخَذَتْ مَارِي قَلَمًا أَسْوَدَ، وَرَسَمَتْ عَيْنَيْنِ جَمِيلَتَيْنِ سَوْدَاوَيْنِ كَحَبِّ
الزَّيْتُونِ.
ثُمَّ اسْتَخْدَمَتْ أَحْمَرَ الشِّفَاهِ الْخَاصَّ بِأُمِّهَا، كَيْ تَرَسُمَ شِفَاهَا حَمْرَاءَ
تَلْمَعُ.



” مَاذَا نُلْبِسُكَ؟“، سَأَلَتْ مَارِي.
وَحَيَّطَتْ هِيَ وَأُمُّهَا فُسْتَاتًا جَمِيلًا.
” وَالْآنَ، أَنْتِ جَاهِزَةٌ لِلْخُرُوجِ وَاللَّعِبِ“، قَالَتْ مَارِي.





” آتَشُو“ عَطَسَتْ مَارِي. ” آتَشُو“.
وَجَدَتْ مَنْدِيلًا، وَنَشَفَتْ أَنْفَهَا.
أَنْفٌ! لُعْبَتُهَا لَيْسَ لَهَا أَنْفٌ!
” كَيْفَ سَتَعْطُسِينَ؟“، تَعَجَّبَتْ مَارِي.
بَحَثَتْ فِي جَمِيعِ الْأَمَاكِنِ، لِتَجِدَ لَهَا أَنْفًا.

جَرَّبَتْ مَارِي جَزَرَ " أَطُولَ مِنَ الْإِلَازِمِ " وَقَالَتْ: " سَتَبْدِينَ مِثْلَ
بَيْنُوكِيُو!¹

جَرَّبَتْ مَارِي حَبَّةً مِنَ الْجَرِيبِ فُرُوت:
" سَيَسِيلُ أَنْفُكَ كُلَّ الْوَقْتِ "، قَالَتْ ضَاحِكَةً.

¹ بَيْنُوكِيُو: هِيَ قِصَّةٌ ثَمَنِيَّةٌ خَشَبِيَّةٌ، صَنَعَهَا نَجَّارٌ. لِمَزِيدٍ مِنَ التَّفَاصِيلِ رَاجِعِي الْقِصَّةَ.



جَرَّبْتُ حَبَّةً مِنْ الْحِنْطَةِ وَلَكِنَّهَا كَانَتْ صَغِيرَةً جِدًّا.
” حَبَّةُ فُؤَلٍ “، قَالَتْ مَارِي. ” رُبَّمَا حَبَّةُ الْفُؤَلِ يُمَكِّنُ أَنْ
تَكُونَ بِالْحَجْمِ الْمُنَاسِبِ “ وَكَانَتْ كَذَلِكَ.



وَأَخِيرًا، صَارَتْ دُمِيَّةُ مَارِي جَاهِزَةً لِلْعِبِّ.

رَكَضَتْ مَارِي إِلَى الْخَارِجِ، وَعَرَضَتْ دُمِيَّتَهَا عَلَى كَلَارَا وَأَنَا " مِنْ أَيْنَ حَصَلَتْ عَلَى دُمِيَّةٍ جَمِيلَةٍ كَهَذِهِ؟"، سَأَلَتْ أَنَا. " صَنَعْتُهَا بِنَفْسِي"، قَالَتْ مَارِي.

قَالَتْ كَلَارَا: " هَذِهِ أَفْضَلُ دُمِيَّةٍ رَأَيْتُهَا بِحَيَاتِي. هَلْ تُعَلِّمِينَنَا كَيْفَ نَصْنَعُ وَاحِدَةً لَنَا؟" " طَبَعًا"، إِبْتَسَمَتْ مَارِي بِفَخْرٍ.





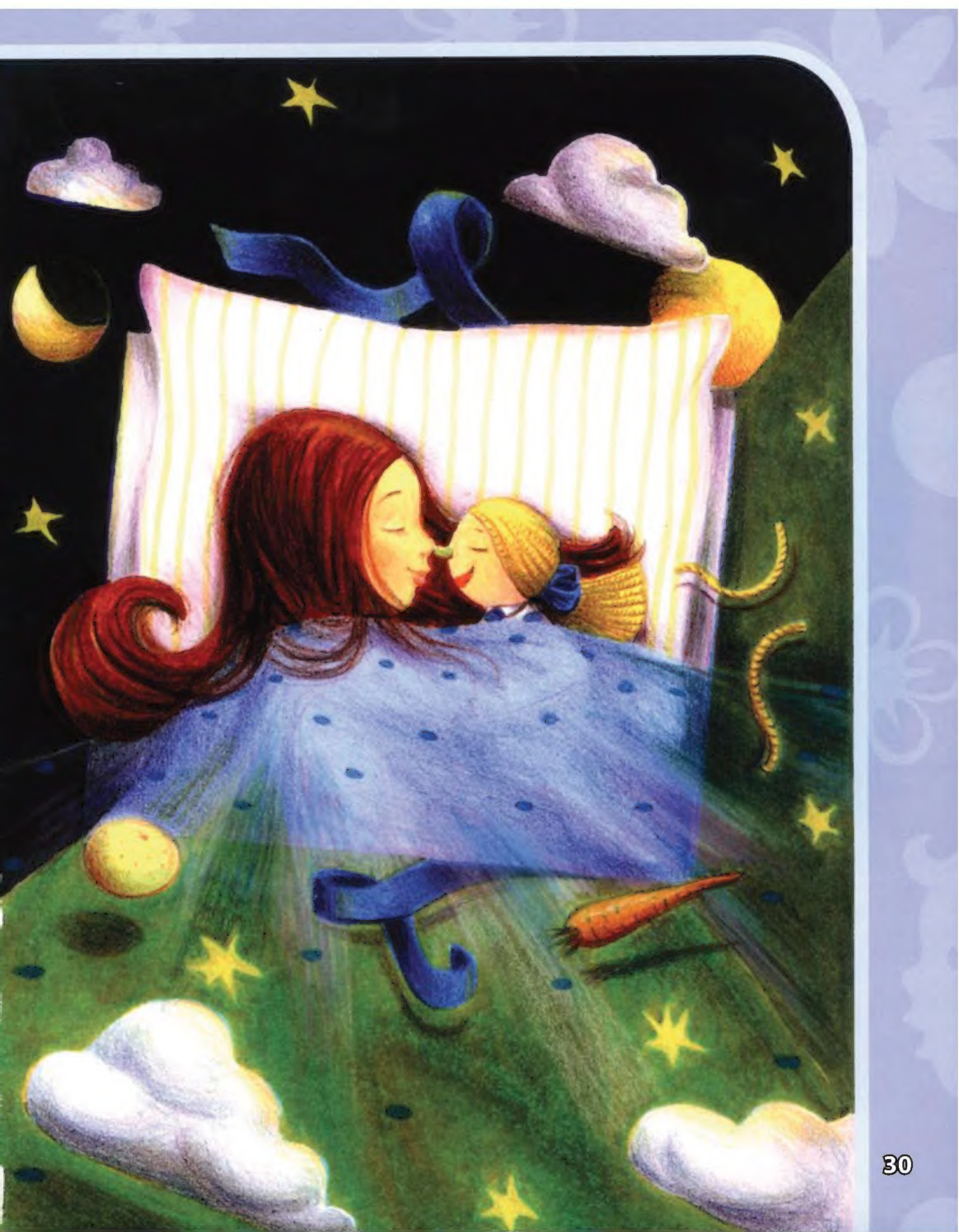
لَعِبْتُ مَارِي وَخَلَارَا وَأَنَا كُلَّ الْوَقْتِ بَعْدَ الظَّهِيرَةِ.
” غَدًا أَعَلَّيْكُمْمَا كَيْفَ تَصْنَعَانِ دُمِيَّةً “، قَالَتْ مَارِي.



وَعِنْدَ الْعِشَاءِ، أَخْبَرَتْ مَارِي أُمُّهَا عَنْ إِعْجَابِ صَدِيقَتَيْهَا بِدُمُيَّتِهَا الْجَدِيدَةِ.
بَعْدَ الْعِشَاءِ، تَتَأَمَّبَتُ مَارِي وَقَالَتْ:
” أَنَا وَدُمُيَّتِي لَعِبْنَا كَثِيرًا الْيَوْمَ، وَقَدْ نَعِسْنَا.“
وَضَعَتِ الْأُمُّ مَارِي فِي فِرَاشِهَا، وَقَبَّلَتْهَا:
” تُصْبِحِينَ عَلَى خَيْرٍ.“







وَعِنْدَمَا نَامَتْ، إِرْتَطَمَ أَنْفَاهُمَا.
وَحَلُمَتَا أَحْلَامًا جَمِيلَةً.



الناشر: دار الهدى للطباعة والنشر كريم 2001 م.ض ومركز الطفولة - مؤسسة حضانات الناصرة ج. م ©

تلفون: 04-6354114 فاكس: 04-6356470

بلفون: 050-5206509 / 050-5957653

E-mail: darelhda@012.net.il

E-mail: darelhuda@gmail.com

مركز الطفولة مؤسسة حضانات الناصرة

ص.ب. 2404 - الناصرة

تلفون: 04-6566386

فاكس: 04-6566386

E-mail: info@altufula.org

web- www.altufula.org